



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/15318
28 julio 1982
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 28 DE JULIO DE 1982 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO
DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE JORDANIA ANTE LAS
NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitir adjuntos a la presente, a petición del Observador Permanente de la Organización de Liberación de Palestina, dos mensajes del Sr. Yasser Arafat, Presidente del Comité Ejecutivo de la Organización de Liberación de Palestina, sobre los salvajes ataques aéreos y el bombardeo de zonas residenciales del sector occidental de Beirut.

En el segundo mensaje se describe el intento realizado por unos 150 israelíes esta mañana, 28 de julio de 1982, de profanar el Santuario de al-Haram-el Sharif, hecho que impulsó a la población árabe de Jerusalén a hacer un llamamiento a la huelga general y a la vigilancia para impedir que los israelíes cometan otro sacrilegio en el Santuario.

Agradeceré a Vuestra Excelencia que tenga a bien hacer distribuir estos dos mensajes, de fecha 26 de julio de 1982 y 28 de julio de 1982, como documentos del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hazem NUSEIDEN
Embajador
Representante Permanente

Anexo I

Carta de fecha 26 de julio de 1982 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de la Organización de Liberación de Palestina

Siguiendo instrucciones del Sr. Yasser Arafat, Presidente del Comité Ejecutivo de la Organización de Liberación de Palestina, debo señalar a su atención, en relación con nuestras cartas de 22 de julio y 23 de julio de 1982 y las resoluciones 508 (1982) y 509 (1982) del Consejo de Seguridad, la continuada agresión israelí que contraviene las disposiciones de la cesación del fuego. Escudándose en el pretexto político de la cesación del fuego, las fuerzas militares israelíes de aire, tierra y mar han llevado más muerte y destrucción a los pueblos palestino y libanés. Solamente en los cuatro primeros días, las bajas civiles llegaron a más de 200. Hoy, 26 de julio de 1982 se cumple el quinto día consecutivo de la agresión israelí; todavía no se conoce el número de bajas.

En la mañana del 24 de julio de 1982, mientras aviones de guerra israelíes volaban repetidamente sobre Beirut occidental, los tanques y la artillería israelíes abrieron fuego sobre las zonas del aeropuerto y de Hay al-Sellum en Beirut. A las 14.45 horas aviones de guerra israelíes iniciaron una serie de salvajes ataques aéreos contra las zonas residenciales de Beirut occidental. Los principales sectores alcanzados fueron Ramlet al-Baida, Spinneys, la zona de la Embajada de China, Bir Hassan y el estadio deportivo, así como los campamentos de refugiados Sabra y Shatila, ambos densamente poblados, y el distrito de Fakhani. A las 15.45 horas, inmediatamente después de producirse un ataque aéreo israelí que duró una hora, las unidades navales y las baterías de artillería y de cohetes en tierra comenzaron a bombardear algunas de las mismas zonas residenciales ya bombardeadas durante la incursión aérea israelí: Ramlet al-Baida, Bir Hassan, Sabra y Shatila y Fakhani así como Mar Elias, Ouzai, el campamento de refugiados de Burj al-Barajneh, Hay al-Sellum, al-Mreijeh, Lailaki, Bir al-Abad, y Haret al-Hreik.

Cincuenta y una personas, la gran mayoría de ellas civiles, resultaron muertas o heridas durante el bombardeo de Beirut occidental lanzado conjuntamente desde el aire, la tierra y el mar.

En la mañana del 25 de julio de 1982, a las 09.30, hora local de Beirut, aviones de guerra israelíes bombardearon las aldeas de al-Haj y Qab Elias en el valle de Beqa' causando gran número de bajas entre los civiles. (Las zonas de Deir Zannoun, y Anjar y los vecindarios circundantes en el valle de Beqa' habían sido atacados el día anterior, el 24 de julio por la tarde.)

Más tarde esa misma mañana, el 25 de julio, en un ataque sorpresivo que comenzó a las 10.30 horas, aviones de guerra israelíes bombardearon las zonas civiles y residenciales de Beirut occidental. Los bombardeos de artillería más intensos se produjeron en Ramlet al-Baida, los sectores de la Embajada de Kuwait y cercanos a la Embajada de China, Spinneys, el estadio deportivo ya devastado, así

como en el distrito residencial de Fakhani y el campamento de refugiados Sabra, ambos lugares densamente poblados. Esa noche, a las 20.20 horas, aviones de guerra israelíes regresaron volando a baja altura sobre la capital libanesa. Tras intimidar psicológicamente a la población civil arrojando bengalas y bombas de humo, los aviones israelíes bombardearon durante media hora tres campamentos de refugiados palestinos (Sabra, Shatila y Burj al-Barajneh).

En las primeras horas de la mañana del día de hoy, 26 de julio de 1982, menos de cinco horas después del ataque aéreo sobre los campamentos de refugiados de Beirut occidental, las fuerzas israelíes renovaron e intensificaron sus ataques contra el acosado sector occidental de Beirut. A partir de la 01.30 hora durante más de dos horas, se atacó indiscriminadamente con cohetes pesados desde el mar y desde tierra y con fuego de artillería y de tanques las zonas de Beirut occidental: Ouzai, Ramlet al-Baida, el distrito de Fakhani, Bir Hassan, Bir al-Abed, Haret Hraik, Mar Elias y las vecindades del aeropuerto. Los tres campamentos de refugiados, Sabra, Shatila y Burj al-Barajneh, fueron nuevamente bombardeados.

Cubiertas por ese fuego, que continuó hasta las 03.30 horas, unidades navales israelíes trataron de acercarse a las playas de Saint Simon en la región de Jnah/Ouzai. Nuestros valientes defensores palestinos y libaneses pudieron rechazar ese intento israelí de desembarcar desde el mar.

A las 10.00 horas de hoy, 26 de julio, se reinició el bombardeo de Beirut occidental con artillería y cohetes desde unidades navales. Durante dos horas, los israelíes castigaron los suburbios meridionales de la capital libanesa concentrando el fuego en la región de Ouzai y del aeropuerto así como en el campamento de refugiados Burj al-Barajneh.

A partir de las 14.30 horas, aviones israelíes efectuaron incursiones de bombardeo contra sectores residenciales de Beirut occidental. Fueron alcanzados Spinneys, Ramlet al-Baida, Bir Hassan, Fakhani, los campamentos de refugiados de Sabra y Burj al-Barajneh, el estadio deportivo y las zonas de la Embajada de China y del aeropuerto. Resultaron destruidos varios edificios residenciales por incendios causados por el bombardeo con lo que aún más víctimas quedaron sin hogar.

Excelentísimo Señor, la función del Consejo de Seguridad se hace cada vez más urgente. Después del cese temporario de las incursiones aéreas en los primeros días del sitio de Beirut nos encontramos ahora en el quinto día consecutivo de desenfundados ataques por aire, mar y tierra. Solamente en las últimas 24 horas las bajas civiles en Beirut llegaron a 100. Los salvajes ataques aéreos israelíes efectuados hoy sobre Beirut occidental han causado, según las primeras noticias, 54 bajas civiles, entre muertos y heridos. Los bombardeos desde aire, tierra y mar, ocurridos anoche dejaron un saldo de 47 bajas. La intensidad y continuidad de los bombardeos de artillerías israelíes han obstaculizado la tarea de las ambulancias y de los grupos de rescate de llevar a los heridos a los hospitales.

Las fuerzas de ataque israelíes han venido castigando los mismos objetivos durante las últimas siete semanas. Los aviones y la artillería israelíes han devastado la zona residencial de Fakhani, los tres campamentos de refugiados de Burj al-Barajneh, Sabra y Shatila, Ouzai y el vecindario del aeropuerto así como el barrio frente al mar, Ramlet al-Baida. Los bombardeos terrestres y navales han seguido ininterrumpidamente desde que se iniciara el sitio. Las armas letales asotan las zonas civiles descargando sobre los pueblos libaneses y palestino una lluvia de bombas en racimo, de fósforo y de fragmentación. Los nuevos cohetes pesados aire a superficie que se están empleando han destruido edificios enteros tanto de oficinas como de departamentos de vivienda. En sus bombardeos, además de utilizar morteros y tanques, los israelíes están usando ocho batallones con artillería de 155 mm, que disparan simultáneamente.

La población de la capital libanesa de Beirut llega a alrededor de medio millón de habitantes. La población civil ha aumentado a medida que las víctimas de las regiones devastadas del sur huyen hacia la capital buscando seguridad y refugio.

Nuevamente, instamos al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas a que asuman sus responsabilidades.

(Firmado) Zehdi Labib TERZI
Observador Permanente

Anexo II

Carta de fecha 28 de julio de 1982 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Observador Permanente de la Organización de Liberación de Palestina ante las Naciones Unidas

He recibido instrucciones del Sr. Yasser Arafat, Presidente del Comité Ejecutivo de la Organización de Liberación de Palestina, para que señale lo siguiente a la atención urgente de Vuestra Excelencia. En un momento en que Israel desafía las resoluciones del Consejo de Seguridad y prosigue su política de agresión y genocidio contra las poblaciones civiles palestina y libanesa en el Líbano, y mientras la comunidad internacional está profundamente preocupada por este aspecto de la política israelí, otro aspecto ha salido a la luz esta mañana.

En la mañana del 28 de julio de 1982, cerca de 150 israelíes asaltaron dos casas vecinas a al-Haram-el Sharif en la Ciudad Vieja de Jerusalén. Obligaron a los moradores de las casas de Khalidi y Shahabi a que salieran de sus hogares e intentaron entrar en el Sagrado Santuario de al-Haram-el Sharif. La respuesta inmediata de la población árabe de Jerusalén fue un llamamiento a una huelga general y a la vigilancia para impedir que los israelíes cometieran nuevos sacrilegios contra el Sagrado Santuario. Más tarde los israelíes se reunieron en torno a Bab al-Haddid. Posteriormente apareció la policía.

Esta gravísima profanación del Sagrado Santuario habría podido producir un grave enfrentamiento como resultado de la política israelí de pisotear los derechos religiosos del pueblo palestino sometido a ocupación israelí y provocar angustia religiosa entre éste.

El Presidente Yasser Arafat, al comunicar lo que antecede al Consejo de Seguridad, pide a Vuestra Excelencia que intervenga de inmediato y aplique todas las medidas que estén a su alcance, para poner fin a todos los actos de esta índole, incluidos los actos de intolerancia religiosa. El fin de la ocupación israelí es la única respuesta a dicha situación.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Zehdi Labib TERZI
Observador Permanente
